



## LESZEK ENGELKING

Spisovatel, básník, překladatel, literární vědec a kritik. Studoval polonistiku na Varšavské univerzitě, absolvoval práci z filmové vědy, na Lodžské univerzitě získal doktorát humanitních věd. Ve Varšavě přednášel dějiny české literatury, českého a slovenského filmu, literární překlad pak na univerzitách v Krakově a Varšavě, na Lodžské univerzitě se věnoval teorii literatury, srovnávací literatuře, literární teorii a dějinám českého a slovenského filmu, dějiny polské poezie učil v České republice na Univerzitě Palackého v Olomouci. V letech 1984-1995 pracoval v redakci měsíčníku *Literatura na Świecie*, protějšku české *Světové literatury*, v polských časopisech uveřejnil mnoho překladů z češtiny (mj. K. Biebl, O. Březina, M. Červenka, J. Deml, I. Diviš, V. Fischl, F. Halas, J. Hanč, J. Hauková, V. Havel, V. Holan, P. Kohout, J. Kolář, J. Kratochvíl, J. Kuběna, M. Kundera, F. Listopad, K. Milota, E. Murrer, V. Nezval, J. Olič, J. Skácel, K. Šiktanc, J. Šotola, J. Vrchlický, J. Zeyer, poezie surrealismu, poezie undergroundu). Z češtiny překládal díla Daniely Hodrové, Jáchyma Topola, Michala Ajvaze, Ladislava Klímy, publicistiku Mileny Jesenské, poezii Egona Bondyho, Ivana Wernische a mnohé další... Obdržel četná vyznamenání, mj. cenu Svazu polských překladatelů a tlumočnicků za nejlepší překlad esejistické knihy za rok 1999, českou cenu Premia Bohemica za popularizaci české literatury v zahraničí a v roce 2010 překladatelskou cenu polského PEN klubu.

### Bibliografie překladů za léta 2017–2020

#### 2019

Seifert Jaroslav, *Kniha polibků (cz-pl) Księga pocałunków*, Oficyna Lodź 2019, s doslovem překladatele

Jirotka Zdeněk, *Saturnin (cz-pl) Saturnin* Vratislav - Praha, Afera -Karolinum, 2019 Vratislav – Praha, s doslovem překladatele